

ДАР ПОЭМЫ

О, не кляни ее за то, что Идумеи  
На ней клеймом горит таинственная ночь!  
Крыло ее в крови, а волосы как змеи,  
Но это дочь моя, пойми: родная дочь.  
Когда чрез золото и волны аромата  
И пальмы бледные холодного стекла  
На светоч ангельский денница пролила  
Свой первый робкий луч и сумрак синеватый  
Отца открытием неожиданным поразил,  
Печальный взор его вражды не отразил,  
Но ты, от мук еще холодная, над зыбкой  
Ланиты бледные ты склонишь ли с улыбкой  
И слабым голосом страданий и любви  
Шепнешь ли бедному творению: “Живи”?  
Нет! Если б даже грудь над ней ты надавила  
Движеньем ласковым поблекшего перста,  
Не освежить тебе, о белая Сивилла,  
Лазурью девственной сожженные уста.

*Перевод И.Ф. Анненского*

*Источник:* Французские стихи в переводе русских поэтов XIX-XX вв. – М.:  
Прогресс, 1973. - С. 511.